ASIGNATURA DE MÁSTER:

DESCRIPCIÓN Y ANÁLISIS SOCIOCULTURAL DE LAS LENGUAS EUROPEAS: FRANCÉS

Curso 2009/2010

(Código:24402512)

1.PRESENTACIÓN

Esta asignatura tiene por objetivo principal dar a conocer la expansión de la lengua francesa en el mundo. Tiene una parte teórica en la que se estudiará y se comparará el estatus de la lengua francesa en los distintos países francófonos, así como se analizará el concepto de francofonía en todos sus aspectos (lingüísticos, políticos y culturales) desde un punto de vista diacrónico y sincrónico. La asignatura inicia al alumno en conceptos y términos como hablantes habituales y ocasionales, francés como lengua materna, segunda, administrativa y de trabajo, o francés lengua extranjera. En la parte práctica se estudiarán las principales variantes del francés en los distintos países francófonos, para llegar a distinguir los acentos y apreciar las riquezas del francés en el mundo.

2.CONTEXTUALIZACIÓN

La francofonía es una realidad compleja que frecuentemente desconocen los estudiantes de francés. De hecho, ha sido ignorada incluso en los ámbitos educativos franceses. Desde las más altas instancias políticas y educativas, se ha promovido la idea de un monolingüismo francés, de una lengua única, "clara, armónica y racional", resultado de la unión entre idioma, Estado y nación. Tanto la monarquía (el acta de bautismo del francés es el edicto de Villers-Cotterêts dado por Francisco Iero en 1539), como la República más tarde, han defendido la centralización del idioma y la consideración de las lenguas o dialectos regionales como subversivos o peligrosos.

Hoy día nadie se atreve a poner en duda que la mayoría de las sociedades francófonas (incluida la que vive en el territorio de la República francesa) son plurilingües, aunque las lenguas no tengan necesariamente el mismo estatus, ni la misma naturaleza, ni la misma extensión o difusión. Unas se hablan en territorios pequeños (vasco, alsaciano), otras han permanecido como un dialecto (bereber). Unas tienen una tradición escrita (occitano, provenzal), otras no tienen una forma escrita unificada (*créole*).

Cobra cada vez más interés e importancia el estudio científico de estas lenguas para establecer el patrimonio lingüístico de una sociedad, un patrimonio inmaterial y promover una política cultural diversificada. No en detrimento del uso oficial del francés, sino para su enriquecimiento. Una persona es más inteligente si es bilingüe o plurilingüe, porque es consciente de la alteridad, conoce otras representaciones del mundo. Además, las más interesantes manifestaciones lingüísticas y literarias contemporáneas que se producen en francés surgen de los manantiales de la francofonía.

Esta asignatura tiene como principal objetivo potenciar el estudio del francés como "lengua del mundo" y de la francofonía como una noción compleja, que recubre aspectos diversos y variados: culturales, lingüísticos, políticos, geográficos, geopolíticos, sociológicos, etc. Esta asignatura es relevante dentro del programa de *Máster en Lingüística Inglesa Aplicada* ya que dota al alumno de conocimientos teóricos y prácticos para ayudarle a comprender la complejidad de un idioma extranjero de gran difusión. Conviene destacar la adecuación de esta asignatura al perfil profesional y académico del máster, dado que tendrá especial importancia en la formación de profesores de lengua extranjera, así como en la formación de asesores lingüísticos que desarrollarán su labor en centros educativos o en instituciones públicas. Puede ayudar a los futuros profesores de lenguas a un mayor entendimiento de los procesos del bilingüismo y del multilingüismo. Estos profesionales dispondrán de mayor información y capacidad para asesorar a alumnos que formen parte de programas

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
2EE7F43AFE6195C0E7C97E037000414

bilingües, a otros profesores y a los equipos directivos de los centros educativos. También podrán apoyar a los padres de alumnos sujetos a bilingüismo o multilingüismo familiar o a multilingüismo en el entorno educativo.

Esta asignatura se encuentra vinculada a otras del programa de Máster y con las que el alumnado podrá encontrar numerosas relaciones dentro del plan de estudios. En primer lugar, tiene una especial continuidad con la asignatura: *Segunda lengua francés*. Además, retoma y amplía nociones estudiadas en asignaturas como: *Sociolingüística; Bilingüismo y Multilingüismo*, *Planificación y política lingüística de las lenguas minoritarias*. Finalmente, los alumnos sacarán particular provecho del estudio de esta asignatura al compararla con las siguientes asignaturas: *El inglés como lengua internacional y comunicación intercultural* y *Variedades sociales y geográficas del inglés*.

3.REQUISITOS PREVIOS RECOMENDABLES

El alumno debe tener los siguientes niveles en francés: B2 en lectura ya que gran parte de la bibliografía requerida para la asignatura está en esta lengua, y A2 en escritura, al poder realizar los trabajos y el examen indistintamente en español o en francés.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología “a distancia” propia de la UNED.

4.RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Al finalizar el curso el alumno será capaz de:

1. conocer la expansión de la lengua francesa en el mundo;

2. identificar y hacer reflexiones críticas sobre los principales contextos y situaciones que caracterizan la presencia del francés en el mundo (francés lengua materna, lengua segunda, lengua extranjera);

3. conocer el concepto de francofonía en todos sus aspectos (lingüísticos, políticos y culturales) desde un punto de vista diacrónico y sincrónico;

4. reconocer e identificar las variedades del francés presentes en la francofonía;

5. analizar y comparar las políticas lingüísticas de los países francófonos;

6. valorar qué políticas pueden ser de más utilidad para la preservación de la diversidad lingüística;

7. conocer las principales aportaciones de los autores francófonos a la creación de una literatura “del mundo” en francés.

5.CONTENIDOS DE LA ASIGNATURA

UNIDAD 1: Geopolítica de la francofonía

UNIDAD 2: Los avatares del francés

UNIDAD 3: La francofonía

UNIDAD 4: Francofonía y mundialización

UNIDAD 5: Las literaturas francófonas o la “literatura-mundo” en francés

6.EQUIPO DOCENTE

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
2EE7F43AFE6195C0E7C97E037000414G

DATOS NO DISPONIBLES POR OBSOLESCENCIA

7.METODOLOGÍA

La metodología de aprendizaje utilizada en esta asignatura partirá del estudio de un documento de trabajo que se distribuirá a todos los alumnos, documento en el que se proporciona un desarrollo breve de los distintos temas que componen las 5 unidades didácticas explicitadas en el punto anterior. El estudio de este documento se complementará con una serie de lecturas especializadas que permitirá al alumno afianzar sus conocimientos teóricos, desarrollar su capacidad de síntesis y aportar juicios de valoración. En la primera y en la cuarta unidad las lecturas se proporcionarán a través de enlaces a Internet, mientras que en las otras el alumno deberá leer de manera crítica varios capítulos de libros. Para la unidad 5 se exigirá la lectura de un ensayo o de una obra de ficción corta.

La discusión académica a través del curso virtual es otra de las metodologías de enseñanza que promoverá el equipo docente de la asignatura. Será fundamental la comunicación constante con el profesor de la asignatura y otros alumnos a través de los foros del curso virtual. La comunicación entre los propios alumnos a través del curso virtual permite el aprendizaje colaborativo y la consecución de objetivos comunes y compartidos entre los diversos alumnos.

Durante el transcurso de la asignatura también se incentivará la autoevaluación como actividad fundamental para la reflexión de lo aprendido.

8.BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13): 9782841293490
Título: QU'EST-CE QUE LA FRANCOPHONIE? (2000)
Autor/es: Tétu, Michel ;
Editorial: Edicef/Aupelf

Buscarlo en libreria virtual UNED

Buscarlo en bibliotecas UNED

Buscarlo en la Biblioteca de Educación

Buscarlo en Catálogo del Patrimonio Bibliográfico

9.BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

Comentarios y anexos:
Al comienzo del curso se proporcionará bibliografía complementaria.

10.RECURSOS DE APOYO AL ESTUDIO

El curso virtual contiene las principales herramientas y directrices para el estudio del alumno. El profesor hará llegar a los alumnos de forma progresiva los contenidos de la asignatura. Asimismo el curso contiene varios enlaces a Internet para complementar el aprendizaje de los alumnos.

11.TUTORIZACIÓN Y SEGUIMIENTO

La tutorización y el seguimiento de los aprendizajes se harán directamente por el profesor de la Sede Central a través de los

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
2EE7F43AFE6195C0E7C97E037000414G

foros del curso virtual donde los alumnos podrán contactar con el equipo docente para cualquier duda o pregunta relacionada con los distintos temas. Habrá un foro general de preguntas y foros especializados para cada uno de los apartados del temario.

El alumno deberá disponer de los medios técnicos y conocimientos para poder acceder al curso virtual dado que esta asignatura sigue la metodología “a distancia” propia de la UNED.

12.EVALUACIÓN DE LOS APRENDIZAJES

En esta asignatura habrá una evaluación sumativa de los aprendizajes:

Examen presencial	60%
1ª evaluación a distancia	5%
2ª evaluación a distancia	5%
Trabajo corto	10%
Trabajo largo	20%

En el examen presencial se valorará el conocimiento de toda la materia de la asignatura a través de preguntas cortas y largas de desarrollo.

Las evaluaciones a distancia verificarán la adquisición de conocimientos puntuales a través de preguntas de elección múltiple. Servirán de pauta y motivación para el alumno.

El trabajo corto versará sobre una zona geopolítica de la francofonía. Se apreciará la capacidad del alumno para acudir a las fuentes adecuadas para la recolección de la información y evaluará su capacidad de síntesis.

El trabajo largo planteará el estudio comparado de dos o más zonas geopolíticas de la francofonía o de un aspecto relevante. Se apreciará la capacidad de análisis del alumno.

13.COLABORADORES DOCENTES

Véase equipo docente.

Ámbito: GUI - La autenticidad, validez e integridad de este documento puede ser verificada mediante el "Código Seguro de Verificación (CSV)" en la dirección https://sede.uned.es/valida/
2EE7F43AFE6195C0E7C97E037000414G